

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1927)

**Heft:** 320

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

"The Guests" was proposed by Mons. Ch. Favre, President of the Entertainment Committee, who in the first instance extended a hearty welcome to the Swiss Minister. As regards the many representatives of their sister societies, he hoped their presence would help to further cement the cordial relations which subsisted between them. The following institutions were represented:—City Swiss Club, Mr. Jobin; Swiss Benevolent Society, Mr. Dupraz, President; Unione Ticinese, Mr. W. Notari; Schweizerbund, Mr. Louis Pache; Swiss Mercantile Society, Mr. J. Pfaendler; Choral Society, Mr. Manzoni; Swiss Rifle Association, Mr. Ch. Strubin; Gymnastic Society, Mr. Kummer; Cercle Valaisan, Mr. F. Delaloye; *Swiss Observer*, Mr. P. F. Boehringer.

Mr. R. Dupraz (President Swiss Benevolent Society) in returning thanks, said that his responding to this toast should give relief to both his audience and himself as for once he could divest himself of the self-inflicted rôle of universal beggar. He paid tribute to the devoted leaders of the Union Helvetia and hoped that the high ideals they had set themselves would be crowned with realisation.

After the toast to "The Ladies" had been suitably proposed by Mons. F. Delaloye and duly honoured,

Mons. C. R. Paravicini rose to distribute medals. He thought that to-day there were very few things in the world beyond dispute; one of them was that his audience was delighted to see him rising because he was the last speaker on the list. It struck him that if the admirable speeches they had heard that night were any criterion there could hardly be any necessity or use for the English school the Society had recently founded. He warmly sympathised with the plight of the president (M. Lehrian) in having been subjected to such hard treatment when in Switzerland; he would gladly offer his services in rendering M. Lehrian's future stay in Switzerland more supportable if his (the Minister's) diplomatic influence could be brought into action. However, he did not mind divulging that he too had at times been compelled to occupy a hard chair, but on retiring to a less irritating resting place he had always rejoiced in the soothing consolation that he had made another sacrifice for his country! The following members were presented with medals commemorating 25 years' membership:—Mr. W. Schulthess, Mr. E. Aellen, Mr. J. Sermier, Mr. A. Frey, Mr. A. Wyss.

A vote of thanks to the Minister, proposed by Mons. Lehrian, concluded the official part of the evening, which was followed by the traditional ball.

**SWISS MERCANTILE SOCIETY.**

The first Dance of the season was held on Saturday last, the 5th inst., at the Midland Grand Hotel, about 90 being present.

All appeared to enjoy themselves thoroughly, and the evening was undoubtedly a success, due in no small measure to the newly-acquired dance band, which is a great improvement on the one of last year and should lure all dance lovers and their friends.

Anyhow, it is to be hoped that a greater number will attend the next dance which takes place on the 3rd of December, and partake of these jolly evenings.

**EDUCATION DEPARTMENT.**

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Hedwig Berger, Bern: "Rome." Miss Anna Pini, Bellinzona: "My Teachers, and how I Remember them." Miss Elsy Zeller, Basle: "Hobbies." Mr. Maurice Rohrbach, Bern: "The Embroidery and Lace Industry." Mr. R. Scherrer, Wil (St. Gall): "History of Belgium." Mr. Paul Baillifard, Bagnes: "My Opinion of Bolshevism." Mr. Walter Sieber, Münsingen: "The Anglo-Swiss Commercial Treaty of the 6th September, 1855." Mr. F. Péclard, Le Locle: "Australia and its Population." Mr. E. Pickert, Winterthur: "Marseille." Mr. O. A. Moor, Basle: "Paris—France—Reflections." Mr. Ad. Rutishauser, Winterthur: "Can a Passion Crime be Justified?"

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Can an industrial country like England exist without Capitalism?" Proposer, Mr. James

Bauert, Zurich; Opposer, Mr. Hermann Jeanrenaud, Basle.

"Would it be an advantage for Mankind to know with absolute certainty that there is an Eternal Life." Proposer, Miss Elsa Jakob, Bern; Opposer, Mr. Henry Schmid, Neuchâtel.

**FOOTBALL.**—The 1st Eleven of the Day-School Students have had a thorough success in winning 4 games running, with a score of 18 against 10. The S.M.S. won the last two matches by 4 and 3 goals, the former against Highbury Athletic F.C. on Saturday and the latter against Trocadero F.C. on Monday. Both matches took place on the grounds of our opponents. The S.M.S. team was the following: Wehrli, Burren (Capt.), Käppeli, Steck, Kappeler, Zumstein, Le Soldat, Pressia, Roos, Bertschi, Schürmann.

**PUBLICATIONS**

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. .... 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer ..... 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach ..... 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike ..... 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller ..... 5d.
- 142. Gabrielens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss ..... 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
- 144. Die Quelle, von Ernst Eschmann ..... 4d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer ..... 1/1
- 145. Don Correa, von Gottfried Keller ..... 4d.
- 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg ..... 5d.
- 146. Porzellanpfeifer, von Anders Heyster ... 5d.
- 139. (B). Die Frühlöcke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthenner ..... 5d.
- 146. (B). Tante Fritschen, von Hans Hoffmann 4d.
- 146 (C). Hol über! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert ..... 3d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner ..... 5d.
- 147 (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet ..... 4d.
- 150. } Wie Joggeli eine Frau sucht,  
} Elsi, die seltsame Magd  
} von Jeremias Gotthelf ..... 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser ..... 5d.
- 152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser ..... 4d.
- 153. Martin Birmann Lebenserinnerungen ... 5d.
- 154. Benjamin Franklin, von J. Strebel ..... 4d.
- 155. Aus Indien, von Paul Burckhardt ..... 6d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas ..... 1/-

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4 stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**THE BEST LUNCH IN LONDON.**

**Diviani's Restaurant** — 122-3 NEWGATE STREET (Opposite the Old Bailey).

A. EUSEBIO, from Paganì's and Frascati's.

**BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY**

Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.

Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.

ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

**Finest German Lager Beer**

LIGHT or DARK guaranteed pre-war standard strength brewed & bottled by the **Schultheiss-Patzenhofer Brauerei A.G. BERLIN** (the worlds largest Lager Beer Brewery)

Sole Agents for Great Britain and Export: **JOHN C. NUSSLE & Co. 8, Cross Lane, Eastcheap, LONDON, E.C.3.**

Phone: Royal 3649.

Single Cases supplied at Wholesale Prices.

**SWISS BANK CORPORATION,**

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES,** which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our **City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.** and at our **West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,** which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Telephone Numbers: MUSEUM 4902 (Visitors), MUSEUM 7055 (Office), MUSEUM 7055 (SOUFFLE WESPO, LONDON)

"Ben faranno i Paganì" Purgatorio C. xiv. Dante "Vair se ne doe giù tra' miei meschini." Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**W. WETTER, Wine Importer**

67, Grafton Street, Fitzroy Square, W.1

**BOTTLED IN SWITZERLAND.**

Valais, Fendant ... doz. 49/-	Dezaley ... doz. 52/-
Neuchâtel, White ... doz. 46/-	Johannisberg ... doz. 50/-
" Red ... doz. 54/-	Dôle, Red Valais ... doz. 57/-

(Carriage Paid for London.)

As supplied to the Clubs and all principal Swiss Restaurants.

**Divine Services.**

**EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2** (Langue française.)

Dimanche, Novembre 13, 11h.—Actes xvi., "le géolier de Philippe."

6.30h.—M. R. Hoffmann-de Visme.

7.30h.—Réunion de Prière.

**BAPTEME.**

Ninon Marguerite Julie BANDERET, née le 19 Fév., 1927, fille d'Arnold Gustave et d'Olga née Enz de Fresens, Neuchâtel—le 7 Nov. 1927.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

**SCHWEIZERKIRCHE (Deutschschweizerische Gemeinde)**

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 13. November, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst; 7 Uhr abends. Predigt.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Friday, Nov. 11th, at 8.15 p.m.—**SWISS MERCANTILE SOCIETY:** Lantern Lecture on the Underground Railways of London, by the Headmaster, O. Ph. Masterman Smith, Esq., M.A. (Cambs.). Members and friends welcome.

Wednesday, Nov. 16th, at 7.45.—**NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE:** Meeting at 34-35, Fitzroy Square, W.1, preceded by a Supper. Causerie by the Rev. C. W. Hahn.

Thursday, Nov. 17th at 8 p.m.—**SWISS RIFLE ASSOC.:** Annual Dinner and Ball combined with Prize Distribution at the Union Helvetia, 1, Gerard Place, W.1.

Thursday, Nov. 24th, at 8 p.m.—**UNIONE TICINENSE:** Annual Concert and Dance in aid of the "Fonds de Secours" at the Swiss Club, 74, Charlotte Street, W.1.

Friday, Nov. 25th, at 7 p.m.—**CITY SWISS CLUB:** Annual Banquet and Ball at the Victoria Hotel, Northumberland Avenue, W.C.

Saturday, 3rd. Dec., 2 to 10.—Second Swiss Children's **GRAND BAZAAR**, Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Street, W.C.1.

Wednesday, Dec. 28th.—**A.O.F.B. SWISS VAT:** Xmas Dinner and Ball at the Café Monaco, Piccadilly Circus, W.1, under the patronage of Sir Alfred and Lady Fripp (tickets 12/6 each).

**SWISS CHORAL SOCIETY**—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE PEBBLEDICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.2.

**G. BRUSCHWEILER,**

*Beef and Pork Butcher.*

**CHARCUTERIE ET DELICACIES SUISSES. DELIKATESSEN.**

Specialities: Landjäger, Cervelat, Schibbling, Wienerli.

Boeuf et Veau, lardé et roulé, Filet piqué, Toute sorte de volaille.

Hotels, Restaurants, Clubs and Families catered for.

**27, Charlotte Street, Fitzroy Sq., W.1.**

Telephone: Museum 0800. Established 1874.